



УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“
СКОПЈЕ

Бул. Гоце Делчев бр. 9А 1000 Скопје
Република Северна Македонија
Деканат: +389 2 3240 401, Централна: +389 2 3240 400
Факс.: +389 2 3223-811



Бр. 04-1434/13
24-12-2020
Скопје

Врз основа на чл. 110, чл. 175 став 6 од Законот за високото образование (Сл. весник на РМ бр. 82/2018 година), Наставно-научниот совет на Филолошки факултет „Блаже Конески“ во состав на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, на својата 54. редовна седница одржана на 23.12.2020 година, ја донесе следнава

О Д Л У К А

1. **М-Р ИГОР ПОПОВСКИ** се избра во звањето **асистент** по предметот **Шпанска книжевност**.

2. Именуван/-иот/-ата заснива работен однос на определено работно време до 22.12.2023 година.

3. Во стекнатото звање именуван/-иот/-ата се здобил-а од денот на донесувањето на оваа Одлука, а платата ќе се определи со посебно решение во согласност со Правилникот за плати.

Образложение

На објавениот конкурс за избор на **асистент** по предметот **Шпанска книжевност** објавен во весниците „Нова Македонија“ и „Коха“, се пријави кандидатот **м-р Игор Поповски**.

Рецензијата за овој избор е објавена во Билтенот на Универзитетот бр. 1227.

Наставно-научниот совет на својата седница одржана на ден 23.12.2020 година по предлог на Рецензентската комисија во состав:

1. д-р Сања Михајловиќ-Костадиновска, доцент

2. д-р Јасна Стојановиќ, редовен професор

3. д-р Снежана Петрова, редовен професор

со мнозинство гласови го-ја избра **м-р Игор Поповски** во звањето **асистент**.

Согласно чл. 175 став 6 од Законот за високото образование избраниот наставник заснива работен однос за времето на кое е избран.

Одлуката да се достави до именуван/-иот/-ната, Одделението за општи, правни работи и човечки ресурси, Одделението за финансиско, сметководствено и материјално работење и Архивата на Факултетот.

Изработил:ГК
Одобрил:МШ



ОРЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ

ISSN-1857-9779



БИЛТЕН

НА
УНИВЕРЗИТЕТОТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ

Број 1227

Скопје, 1 декември 2020 година

избор
асистент
и-р Ивор
Полобски

- Факултетот за ликовни уметности во Скопје, објавен во Билтен бр. 1226 од 15.11.2020 година, поднесен од проф. м-р Благоја Маневски.....535-537
8. **Одговор** на Рецензентската комисија на приговорот на Рефератот за избор на асистент од полето на ликовните уметности, во областите: сликање и сликарски техники 60701 и заштита и реставрација 60710, на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, објавен во Билтен бр. 1226 од 15.11.2020 година, поднесен од проф. м-р Благоја Маневски.....538-541
9. **Приговор** на Рефератот за избор на асистент од полето на ликовните уметности, во областите: сликање и сликарски техники 60701 и заштита и реставрација 60710, на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, објавен во Билтен бр. 1226 од 15.11.2020 година, поднесен од м-р Ангелина Спировска Муковска.....542-545
10. **Одговор** на Рецензентската комисија на приговорот на Рефератот за избор на асистент од полето на ликовните уметности, во областите: сликање и сликарски техники 60701 и заштита и реставрација 60710, на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, објавен во Билтен бр. 1226 од 15.11.2020 година, поднесен од м-р Ангелина Спировска Муковска.....546-548

ФАРМАЦЕВТСКИ ФАКУЛТЕТ

1. Рецензија на ракописот **Основи на фитотерапија** од авторката проф. д-р Светлана Кулеванова.....549-558

ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ

1. Рецензија за оцена на докторската дисертација **Промените во архитектонското и инфраструктурното уредување во урбаните центри на територијата на Р Македонија во периодот од Диоклецијан до Ираклиј** од м-р Христијан Талевски, пријавена на Филозофскиот факултет во Скопје.....559-566

ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“

1. Реферат за избор на асистент во наставно-научната област (дисциплина) наука за книжевноста (романистика - шпанска книжевност) на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје (м-р Игор Поповски).....567-570
2. Преглед на одобрена тема за изработка на магистерски труд (Мартина Јакимовска).....571

ЗЕМЈОДЕЛСКИ ИНСТИТУТ

1. Реферат за избор на наставник во наставно-научни звања во наставно-научната област (дисциплина) плевел на Земјоделскиот институт во Скопје (проф. д-р Гордана Глаткова).....572-585

ИНСТИТУТ ЗА СОЦИОЛОШКИ И ПОЛИТИЧКО-ПРАВНИ ИСТРАЖУВАЊА

1. Рецензија за оцена на докторската дисертација **Управување со ресурсите и нивното влијание врз социоекономската состојба на руралните домаќинства во Република Македонија - студија на случај во Полошкиот и Пелагонискиот Регион во Република Македонија** од м-р Марија Гошева-Ковачевиќ, пријавена на Институтот за социолошки и политичко-правни истражувања во Скопје.....586-594
2. Преглед на одобрени теми за изработка на магистерски трудови (Билјана Цветковска, Љубица Томиќ, Филип Филиповски).....595

РЕФЕРАТ

ЗА ИЗБОР НА АСИСТЕНТ ВО НАСТАВНО-НАУЧНАТА ОБЛАСТ (ДИСЦИПИНА) НАУКА ЗА КНИЖЕВНОСТА (РОМАНИСТИКА – ШПАНСКА КНИЖЕВНОСТ) НА ФИЛОЛОШКИОТ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ ВО СКОПЈЕ

Врз основа на член 173 од Законот за високото образование и Правилникот за посебните услови и постапката за избор во наставно-научни, научни, наставно-стручни и соработнички звања и демонстратори на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, а во врска со објавениот конкурс во весникот „Нова Македонија“ од 28.10.2020 година, за избор на асистент по шпанска книжевност, Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје формира Рецензентска комисија во состав: д-р Сања Михајловиќ-Костадиновска, доцент на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, д-р Јасна Стојановиќ, редовен професор на Филолошкиот факултет при Универзитетот во Белград и д-р Снежана Петрова, редовен професор на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје.

Како членови на Рецензентската комисија, по прегледувањето на доставената документација го поднесуваме следниов

ИЗВЕШТАЈ

На објавениот конкурс за избор на асистент во научната област (дисциплина) шпанска книжевност, во предвидениот рок се пријави м-р Игор Поповски.

1. БИОГРАФСКИ ПОДАТОЦИ И ОБРАЗОВАНИЕ

Кандидатот м-р Игор Поповски е роден на 7.11.1989 година во Скопје. Дипломирал на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје во 2012 година со среден успех 9,53 и се стекнал со звањето дипломиран професор по англиски јазик и книжевност со шпански јазик и книжевност. Испитите по шпански јазик и книжевност ги положил со среден успех од 9,68.

Во учебната 2012/2013 година се запишал на постдипломски студии на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, на студиската група наука за книжевност, насока: англиска книжевност. Магистрирал во 2016 година со среден успех 10,00, под менторство на проф. д-р Зоран Анчевски и се стекнал со научниот назив: магистер по филолошки науки, во областа наука за книжевност (MA in Literature).

Во учебната 2019/2020 се запишал на докторски студии на Филолошкиот факултет при Универзитетот во Белград, на модулот *Књижевност* од студиската програма *Језик, књижевност, култура*. Докторските студии се насочени кон истражувања од полето на шпанската книжевност и во својата биографија кандидатот навел дека ги положил испитите: *Књижевне теорије, Шпанска драма и позоришна пракса у трајању, Шпански роман 16. и 17. века и Поетике романа шпанског и европског реализма*. Во документацијата е приложена потврда дека е запишан на истите докторски студии и во 2020/2021 година.

2. НАУЧНИ, СТРУЧНИ, ПЕДАГОШКИ И ДРУГИ ОСТВАРУВАЊА НА КАНДИДАТОТ

Наставно-образовна дејност

Кандидатот м-р Игор Поповски е ангажиран како стручен соработник, а потоа и како демонстратор на Катедрата за романски јазици и книжевности (група за шпански јазик и книжевност) во континуитет од учебната 2016/2017 година. Во рамките на својот ангажман одржува вежби по предметите од областа на преведувањето од шпански на македонски јазик и обратно (II, III и IV година), како и вежби по предметите Шпанска книжевност 1 – среден век и предренесанса (I година), Хиспаноамериканска книжевност 1 – хронолошки преглед (I година), Шпанска книжевност 3 – книжевноста на XVIII и XIX век (II година) и Магичен реализам (процутот на испаноамериканскиот роман) (IV година).

Во својата биографија, кандидатот наведува и дека бил ангажиран во 2015 година како професор по шпански јазик (Б1) во летниот семестар во Центарот за странски јазици во Скопје.

Научноистражувачка дејност

М-р Игор Поповски има објавено два научни труда, еден како коавтор и друг како автор, а во својата биографија навел дека во подготовка за објавување се уште четири труда од областа на шпанската книжевност и компаративистиката.

Од особен интерес е коавторскиот труд на кандидатот со наслов „Рецепцијата на генерацијата на 1927-ма во Македонија“, објавен во зборникот *Аналогии и интеракции на романистичките проучувања*, подготвен во чест на д-р Лилјана Тодорова. Во овој труд се констатира присуството во македонскиот контекст на одделни автори, припадници на Генерацијата на 1927-та, првенствено преку преводи во неколку антологии и самостојни збирки, но се нотира и недостигот на еден посеопфатен и посистематски пристап кон поезијата на поетите од оваа значајна генерација. Од сите припадници на оваа генерација, како според обемот на преведени дела или според влијанието што го извршиле врз македонската поезија, најмногу се истакнуваат Рафаел Алберти, особено по добивањето на наградата „Златен венец“ на Струшките вечери на поезијата и, секако, Федерико Гарсија Лорка, којшто воопшто важи за најафирмираниот автор од овој период во шпанската книжевност.

Кандидатот, исто така, учествувал во проектот „Македонска современа поезија на шпански јазик“ во 2010 година, во рамките на кој биле организирани работилници за превод на избор од современи македонски поети направен од проф. д-р Лидија Капушевска Дракулевска. Резултатот од проектот е посебното издание на Македонскиот ПЕН (Поетики, 2011-2012), посветено на македонски поети препеани на шпански јазик.

Стручно-апликативна дејност и дејност од поширок интерес

М-р Игор Поповски има богато искуство во преведување шпанска книжевност на македонски јазик и македонска книжевност на шпански јазик. Негови преводи од шпански на македонски јазик се објавени во изданијата *Потекло на зборот: антологија на современи аргентински раскази* (Слово Љубве – Букви букс, 2013), *Потекло на зборот: антологија на современи мексикански раскази* (Слово Љубве – Букви букс, 2016), *Антологија на светската поезија* (Арс Ламина, 2017), *Прва училишна енциклопедија* (Арс Ламина, 2017), а е автор на преводот на два романа од Марио Варгас Љоса: *Пофалба на макеата* (Полица, 2017) и *Празникот на Прчот* (Полица, 2018).

Од преводите на македонска книжевност на шпански јазик го издвојуваме учеството во преводот на *Антологија на македонскиот есеј* (КСЦ, 2014), *Антологија на македонската литература за деца* (КСЦ, 2015), *Антологија на македонскиот расказ* (КСЦ, 2015), *Антологија на современата македонска поезија* (КСЦ, 2016). Негови препеви се објавени и во изданието *Cartografía del fuego: 14 poetas macedonios contemporáneos* (Uniediciones, 2019).

Покрај наведеното, кандидатот има искуство и во преведувањето книжевност од и на англиски јазик, како и повеќегодишен ангажман во полето на медиумските преводи.

Од биографијата на кандидатот го издвојуваме и неговото активно членство во Здружението на преведувачи и толкувачи. Кандидатот наведува дека, како дел од активностите на ЗПРМ, на 19.11.2019 година одржал предавање насловено „Основи на титлерската практика“ на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип.

Кандидатот учествувал и во работата на двојазичната Комисија за оцена на книжевни преводи од шпански на македонски јазик пристигнати за наградата за најдобар млад преведувач „Вавилон“.

Во 2018 година ја добил наградата „Златно перо“ за преводот на романот *Пофалба на макеата* од Марио Варгас Љоса, доделена од Сојузот на литературни преведувачи на Македонија.

Во прилог на својата пријава, Игор Поповски приложил и препорака од академик Катица Кулаковска, која го потврдува професионалниот и посветен ангажман на кандидатот.

ЗАКЛУЧОК И ПРЕДЛОГ

Врз основа на целокупната доставена документација и личното познавање на кандидатот, Рецензентската комисија позитивно ја вреднува и ја оценува наставно-образовната, научноистражувачката и стручно-апликативната дејност, како и дејноста од поширок интерес на м-р Игор Поповски.

Врз основа на изнесените податоци за севкупната активност на кандидатот, Комисијата заклучи дека м-р Игор Поповски поседува научни и стручни квалитети и според Законот за високото образование и Правилникот за критериумите и постапката за избор во наставно-научни, научни, наставно-стручни и соработнички звања и асистенти-докторанди на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, ги исполнува сите услови да биде избран во звањето асистент во научната област шпанска книжевност.

Според гореизнесеното, Комисијата има чест и задоволство да му предложи на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески во Скопје, м-р Игор Поповски да биде избран во звањето асистент во научната област шпанска книжевност.

Забелешка: Членот од Рецензентската комисија од странски универзитет, д-р Јасна Стојановиќ, изјави дека го разбира македонскиот јазик и дека не ѝ е потребен превод на англиски јазик.

РЕЦЕНЗЕНТСКА КОМИСИЈА

Д-р Сања Михајловиќ-Костадиновска, доцент, с.р.

Д-р Јасна Стојановиќ, редовен професор, с.р.

Д-р Снежана Петрова, редовен професор, с.р.

ОБРАЗЕЦ 1
ОПШТИ УСЛОВИ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО, НАУЧНО,
НАСТАВНО-СТРУЧНО И СОРАБОТНИЧКО ЗВАЊЕ

Кандидат:

Игор Димитар Поповски

Институција:

Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје

Научна област: *61211 – ИСТОРИЈА НА КНИЖЕВНОСТА НА РОМАНСКИТЕ НАРОДИ*

ОПШТИ УСЛОВИ ЗА ИЗБОР ВО СОРАБОТНИЧКО ЗВАЊЕ – АСИСТЕНТ/АСИСТЕНТ
ИСТРАЖУВАЧ

Ред. број	ОПШТИ УСЛОВИ	Исполнетост на општите услови да/не
1	Има завршено прв и втор циклус академски студии со најмалку 300 ЕКТС-кредити	да
2	Стегнат назив – магистер по филолошки науки Назив на научната област: наука за книжевност	да
3	Остварен просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на првиот циклус и вториот циклус академски студии посебно Просечниот успех на прв циклус изнесува: 9,53 Просечниот успех на втор циклус изнесува: 10	да
4	Има познавање на најмалку еден странски јазик 1. Странски јазик: шпански јазик 2. Назив на документот: Notificación de calificación 3. Издавач на документот: Instituto Cervantes 4. Датум на издавање на документот: 29.7.2005	да

РЕЦЕНЗЕНТСКА КОМИСИЈА

Д-р Сања Михајловиќ-Костадиновска,
доцент, с.р.

Д-р Јасна Стојановиќ, редовен
професор, с.р.

Д-р Снежана Петрова, редовен
професор, с.р.